

Shôbôgenzô Zenki de maître Dôgen : La Fonction Totale

Traduit du japonais et commenté par Okumura Rôshi

« Cependant, la Vie est la manifestation de la Fonction Totale, la Mort est la manifestation de la Fonction Totale ».

Chaque chose et toute chose (chaque être et tous les êtres) qui s'en vient et qui s'en va est le processus du fonctionnement du métier à tisser de la création qui inclus la Vie et la Mort : c'est la manifestation de Zenki, la Fonction Totale. Puisque c'est ainsi, il n'y a pas de soi figé et indépendant (du reste de l'Univers) ; il n'y a donc ni naissance ni mort. Nous sommes aussi vieux que l'Univers : tous les êtres étaient là au moment du big-bang ; depuis lors, rien n'a été ajouté depuis l'extérieur de l'Univers et rien n'a été enlevé non plus. Nous avons été là tout ce temps en bougeant, en changeant et en évoluant avec l'Univers dans sa totalité.

« Nous devrions savoir que parmi les innombrables phénomènes au sein du Soi, il ya la Vie et il y a la Mort ».

Le Soi dont parle ici Dôgen Zenji n'est pas le soi de l'individu auto-centré : il s'agit du Soi connecté à l'Univers. Ce Soi (Universel) est un élément à part entière de Zenki, le fonctionnement total (de l'Univers). L'apparition, la disparition, la naissance et la mort sont comme des nuages qui apparaissent dans le Ciel : ils restent un moment puis disparaissent en retournant dans l'azur des cieux. Ceci nous fait penser au verset d'introduction des Stances de la Voie Médiane, les **Madhyamika Karika** composé par **Nagârjuna** :

« Sans rien qui cesse ou se produise,
sans rien qui soit anéanti ou qui soit éternel,
sans unité ni diversité, sans arrivée ni départ :
telle est la coproduction conditionnée.

Des mots et des choses, apaisement béni.

Celui qui nous l'a enseigné, le Parfait Eveillé (le Bouddha),
le meilleur des enseignants, je lui rends hommage ».

« Nos devrions calmement nous demander : cette vie présente et tous les êtres qui surgissent en même temps qu'elle, sont-ils avec la vie ou ne sont-ils pas avec la vie ? Aucun instant ni aucun être n'est séparé de la vie. Aucun morceau de matière ni aucun esprit n'est séparé de la vie ».

Ici, Dôgen Zenji nous dit que notre vie et notre mort sont tout deux une manifestation de la Fonction Totale : nous devrions savoir que, parmi l'infinité des phénomènes du Soi, il y a la Vie et il y a la Mort.

La Vie fait partie de l'infinité des phénomènes tout comme la Mort.

Dans le paragraphe ci-dessus, il dit que notre vie ici-maintenant et tous les phénomènes qui sont aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de nous-même, surgissent ensemble. Habituellement, nous pensons que notre vie est limitée dans un certain temps et dans un certain espace et qu'elle est conditionnée par des causes et des conditions qui nous séparent des autres choses. Mais, d'autre part nous pouvons dire que notre existence est connectée avec toutes choses y compris le temps, l'espace, les causes et les conditions. Même limités et conditionnés, nous faisons Un avec toutes choses. Nos limites et nos conditionnements sont ce qui nous relie à tous les êtres : ce qui nous sépare des autres est ce qui nous relie aux autres. **Les océans, c'est ce qui sépare les continents mais c'est aussi ce qui les relie.**

